

KITCHEN COLLECTION - COLECCIÓN DE COCINAS

COLLEZIONE CUCINE ATHENA

BERLONI

 **BERLONI**



COLLEZIONE CUCINE
KITCHEN COLLECTION - COLECCIÓN DE COCINAS

ATHENA

 **BERLONI**

Berloni S.p.A.
Via dell'industria, 28
61100 Pesaro (PU) Italy
Tel. 0721 4491
Fax 0721 402063
Fax Export +39 0721 449206
www.berloni.it
berloni@berloni.it

COLLEZIONE CUCINE

KITCHEN COLLECTION _ LA COLECCIÓN COCINAS

C'È UN'ARIA SPECIALE CHE RISUONA TRA I MOBILI DI ATHENA. UNA GRAZIA LEGGERA E IMPALPABILE, FRUTTO DI UNA MIRABILE CONSONANZA DI ELEMENTI, TUTTI FORTEMENTE CARATTERIZZATI EPPURE PERFETTAMENTE ARMONIZZATI TRA DI LORO IN UNA CUCINA FAMIGLIARE, AMABILE E CORTESE.

A SPECIAL AIR ENVELOPS THE ATHENA RANGE OF FURNITURE. A LIGHT, IMPALPABLE GRACE EXUDED BY THIS WONDERFULLY HARMONIOUS MELANGE OF ELEMENTS, ALL OF WHICH HAVE STRONG DISTINGUISHING FEATURES AND YET BLEND PERFECTLY TO PRODUCE A FRIENDLY FAMILY KITCHEN.

ENTRE LOS MUEBLES DE ATHENA SOPLA UN AIRE ESPECIAL. UNA GRACIA LIGERA E IMPALPABLE, FRUTO DE LA ADMIRABLE CONSONANCIA ENTRE SUS DISTINTOS ELEMENTOS, DOTADOS DE UNA FUERTE PERSONALIDAD INDIVIDUAL PERO PERFECTAMENTE ARMONIZADOS ENTRE SÍ EN UNA COCINA FAMILIAR, AMABLE Y GENEROSA.

ATHENA

Design Arch. Luciano Grugni e Ufficio progettazione Berlioni

ATHENA FASCINO, ATMOSFERA E UN' ELEGANZA NATURALE

CHARM, ATMOSPHERE AND NATURAL ELEGANCE

ENCANTO, ATMÓSFERA Y ELEGANCIA NATURAL





luoghi dove il tempo ricama forme armoniche e accoglienti



PLACES FILLED WITH HARMONIOUS, WELCOMING SHAPES FORGED BY TIME
LUGARES DONDE EL TIEMPO VA BORDANDO FORMAS ARMÓNICAS Y ACOGEDORAS







La dolcezza della finitura, dal colore chiaro e luminoso, crea spazi dove la vita quotidiana scorre tra forme ricercate e dettagli preziosi. La lavorazione accurata risolve ogni aspetto con un'attenzione che coniuga stile e praticità. Dallo scolapiatti alla zona cottura è tutto un susseguirsi di emozioni classiche, ricche di calore e fantasia.

The softness of the finish, with its light and bright colour, creates spaces characterized by stylish shapes and superior details as a backdrop to everyday life. Every detail is attended to with painstaking craftsmanship and care, combining style and practicality. Classical emotions, rich in warmth and imaginative flair, flow in uninterrupted succession from the draining rack to the hob.

La dulzura de su acabado, de color claro y luminoso, crea espacios en los que la vida cotidiana transcurre entre formas refinadas y preciosos detalles. Su meticulosa elaboración resuelve todos los aspectos prácticos con una atención que aúna estilo y funcionalidad: desde el escurrplatos hasta la zona de cocción, todo es una secuencia de emociones clásicas, llenas de calor y fantasía.







L'area dedicata alla cottura richiama nella forma e nell'idea gli antichi focolari. La cappa è importante e spicca con la sua forma arrotondata, delimitata da una cornice in essenza con sostegni sagomati e ornati. Al soffitto, in corrispondenza di un ampio tavolo da lavoro, è fissato l'appendi utensili, valido anche per appoggiarci le pentole. Altro elemento caratterizzante è la piattiaia sopra la credenza, luogo ideale per gli oggetti decorativi.

The shape and idea defining the hob area are reminiscent of old-fashioned fireplaces. The impressive hood has an eye-catching rounded shape, trimmed with a wooden frame held up by ornate shaped supports. A utensil rack hangs from the ceiling over a generously sized worktable and is also useful for storing pots and pans. Another distinctive element is the plate rack on top of the sideboard, which makes an ideal home for decorative objects.

El área dedicada a la cocción recuerda los antiguos hogares tanto en la forma como en la idea. La campana es importante y destaca con su forma redondeada, delimitada por una cornisa de madera con soportes moldurados y decorados. En el techo, por encima de una amplia mesa de trabajo, se ha fijado un colgador de utensilios que también sirve para apoyar las ollas. Otro elemento distintivo es el platero que se encuentra sobre la alacena, un lugar ideal para apoyar objetos decorativos.







Il tavolo allungabile con cassetto condivide l'estetica della cucina, interpretandola con lo stesso gusto per i dettagli decorati, come nelle gambe, e per gli inserimenti particolari, come nello schienale delle sedie con sedile in paglia intrecciata. Gli elementi compositivi possono seguire progetti personalizzati, ad esempio disponendo dei contenitori pensili anche nella zona pranzo.

The extending table with drawer shares the same look as the kitchen, interpreting the style with the same passion for decorative details - evident in the legs - and for special added features, like the chair backs of the woven straw seat chairs. The kitchen's component elements lend themselves to bespoke layouts: for instance, wall units can also be introduced into the dining area.

La mesa extensible con cajón comparte la estética de la cocina interpretándola con el mismo gusto por los detalles decorados, como las patas o el respaldo con barrotes cruzados de las sillas con asiento de paja trenzada. Los elementos compositivos pueden adaptarse a proyectos personalizados, por ejemplo añadiendo algunos contenedores colgantes en el comedor.





La base ha dei vani a giorno da attrezzare con cesti in midollino. Pratici per gli usi più disparati, dispensano con semplicità un fascino naturale molto apprezzabile in questo contesto. Le suggestioni country si mescolano alla ricercatezza dello stile classico, unendo saldamente vivibilità, atmosfera ed eleganza.

The base unit features open storage, which can be equipped with rattan baskets. Handy for a whole host of different uses, their simplicity conveys a natural charm that goes very well with this setting. Nods to a country design blend with the refinement of a classical style, firmly bonding together liveability, atmosphere and elegance.

Los muebles bajos disponen de algunos espacios abiertos que pueden equiparse con cestas de ratán. Prácticos para los usos más disparatados, aportan un sencillo encanto natural muy apreciado en este contexto. Las sugerencias country se mezclan con el refinamiento del estilo clásico, uniendo firmemente habitabilidad, atmósfera y elegancia.





La dispensa, oltre ai tradizionali ripiani fissi, può avere al suo interno delle attrezzature metalliche estraibili su guide che la rendono perfettamente funzionale. Per ottimizzare lo spazio a disposizione, i vani vengono divisi anche verticalmente, in modo che dei ripiani con sponde anticaduta, sempre in filo metallico, possono essere affiancati ad esempio a dei porta bottiglie.

The larder unit, in addition to the more traditional fixed shelves, can house metal fittings that slide out on runners, making it the epitome of function. To optimize the available space, the interior compartments are also divided vertically so that shelves with retaining edges - again in metal wire - can be placed alongside different fittings, such as bottle racks.

Además de las tradicionales baldas fijas, la despensa puede alojar en su interior distintos accesorios metálicos extraíbles sobre guías que aumentan su funcionalidad. Para explotar al máximo el espacio disponible, los compartimentos se dividen también en sentido vertical, lo que permite incorporar otros elementos, como las baldas de rejilla metálica con laterales antivuelco que se han acoplado junto al botellero.



Athena

Design Arch. Luciano Grugni e Ufficio progettazione Berloni



Anta telaio in legno massello laccato bianco o tinto decapè e bugna laccata bianca o tinto decapè.

Door with solid wood frame with white lacquered finish or pickled stain and raised panel with white lacquered finish or pickled stain.

Puerta con marco de madera maciza lacada en blanco o teñida decapé y base de tablero lacado en blanco o teñido decapé.

Anta vetro in legno massello laccato bianco o tinto decapè e vetro bianco antico.

Glass door in solid wood with white lacquered finish or pickled stain and antique clear glass.

Puerta de cristal blanco antiguo y madera maciza lacada en blanco o teñida decapé.

finitura cassa
- nobilitato Magnolia

structure finish
- Magnolia melamine

acabado estructura
- ennoblecido Magnolia

finiture anta
- bianco
- decapè

door finishes
- white
- pickled

acabados puerta
- blanco
- decapé

finitura vetro
- bianco antico

glass finish
- antique clear

acabado cristal
- blanco antiguo

pomolo
- nickel vecchio

knob
- old nickel

pomo
- níquel envejecido

FINITURA CASSA
structure finish / acabado estructura

nobilitato Magnolia

FINITURE ANTA
door finishes / acabados puerta

bianco

decapè

FINITURA VETRO
glass finish / acabado cristal

bianco antico

POMOLO DI SERIE
standard knob / pomo de serie



nickel vecchio



Design:

Arch. Luciano Grugni e Ufficio progettazione Berlioni

Grafica:

Adriani & Rossi Edizioni

Stampa:

SE.GRAF. - PD

Stampato - Printed Agosto 2007